



Вопрос: О заверении копий документов и переводе на русский язык документов на иностранном языке в целях представления отчетов о движении средств по счетам (вкладам) за пределами РФ.

Ответ:

МИНИСТЕРСТВО ФИНАНСОВ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНАЯ НАЛОГОВАЯ СЛУЖБА

ПИСЬМО

от 12 ноября 2020 г. N ВД-4-17/18594@

Федеральная налоговая служба, рассмотрев обращение от 20.10.2020, сообщает следующее.

Согласно [пункту 7](#) Правил представления юридическими лицами - резидентами и индивидуальными предпринимателями - резидентами налоговым органам отчетов о движении средств по счетам (вкладам) в банках и иных организациях финансового рынка, расположенных за пределами территории Российской Федерации, утвержденных постановлением Правительства Российской Федерации от 28.12.2005 N 819 (далее - Правила), подтверждающие документы представляются на бумажном носителе в подлиннике или в форме надлежащим образом заверенной копии либо в электронной форме. К документам, составленным на иностранном языке, прилагается перевод на русский язык, надлежащим образом заверенный в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации.

В соответствии с [подпунктом 25 пункта 3.1](#) ГОСТ Р 7.0.8-2013 "Национальный стандарт Российской Федерации. Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Делопроизводство и архивное дело. Термины и определения", утвержденного [Приказом](#) Росстандарта от 17.10.2013 N 1185-ст, под заверенной копией документа понимается такая копия, на которой в соответствии с установленным порядком проставлены реквизиты, обеспечивающие ее юридическую значимость.

Порядок и форма заверения копий различных видов документов предусмотрены в [ГОСТ Р 7.0.97-2016](#) "Национальный стандарт Российской Федерации. Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Организационно-распорядительная документация. Требования к оформлению документов", утвержденном [Приказом](#) Росстандарта от 08.12.2016 N 2004-ст.

В отношении вопроса о надлежащем заверении документа, составленного на иностранном языке, сообщаем следующее.

Действующим законодательством Российской Федерации не регламентируется порядок перевода документов с иностранного языка на русский язык, следовательно, данное обстоятельство не ограничивает резидентов Российской Федерации в выборе способа перевода документов, который может быть осуществлен специалистом самой организации, на которого возложена такая обязанность, либо организацией, которая занимается переводческой деятельностью.

При этом перевод на русский язык документов, составленных на иностранном языке, представляемых в составе отчета о движении средств по счетам (вкладам) в банках и иных организациях финансового рынка, должен быть заверен лицом, осуществившим такой перевод, а также юридическим лицом - резидентом, которым представляется отчет.

Настоящее разъяснение (письмо) не является нормативным правовым актом, не влечет изменений правового регулирования валютных отношений, не содержит норм, влекущих юридические последствия для неопределенного круга лиц, носит информационный характер и не препятствует резидентам (нерезидентам) руководствоваться нормами валютного законодательства Российской Федерации в понимании, отличном от положений настоящего письма.

Государственный советник
Российской Федерации
1 класса
Д.В.ВОЛЬВАЧ

12.11.2020
